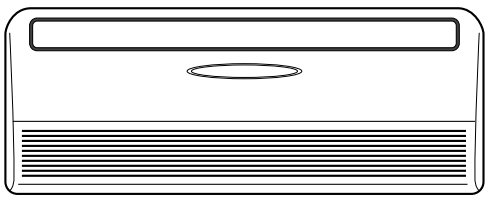
DAIKIN

MANUALE D'INSTALLAZIONE

R410A Split Series

INVERTER



Modelli

FLXS25BVMB FLKS25BVMB
FLXS35BVMB FLKS35BVMB
FLXS50BVMB FLKS50BVMB
FLXS60BVMB FLKS60BVMB
FLX25BVMB FLK25BVMB
FLX35BVMB FLK35BVMB
FLXS25BAVMB FLKS25BAVMB
FLXS35BAVMB FLKS35BAVMB
FLXS50BAVMB FLKS50BAVMB
FLXS60BAVMB FLKS60BAVMB
FLXS35BAVMB9

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

01 (GB) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 (E) declara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 (I) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
09 (RUS) заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
10 (DK) erklærer under eneansvar, at klimaanlægmodellerne, som denne deklaration vedrører:
11 (S) deklarerar i egenskap av huvudansvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
12 (N) erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkondisjoneringsmodeller som berøres av denne deklarasjon, innebærer at:
13 (FIN) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat ilmastointilaitteiden mallit:
14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
15 (HR) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
16 (H) teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:
17 (PL) deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
18 (RO) declară pe proprie răspundere că aparatele de aer condiţionat la care se referă această declaraţie:
19 (SLO) z vso odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
20 (EST) kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimaseadmete mudelid:
21 (BG) декларира на своя отговорност, че моделите климатична инсталация, за които се отнася тази декларация:
22 (LT) visiška savo atsakomybe skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
23 (LV) ar pilnu atbildību apliecina, ka tāliāk uzskaitīto modeļu gaisa kondicionētāji, uz kuriem attiecas šī deklarācija:
24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
25 (TR) tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirinin ilgili olduğu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

FLXS35BAVMB9,

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:
08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutssetning av at disse brukes i henhold til våre instrukser:
13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:
16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiţia ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucţiunile noastre:
19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
20 on vastavuses järgmis(t)e standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad, ja lietoti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
24 sú v zhode s nasledovnou(ými) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:
25 ürünün, talimatlarımıza göre kullanılması koşuluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirten belgelerle uyumludur:

EN60335-2-40,

01 following the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 με τήρηση των διατάξεων των:
08 de acordo com o previsto em:
09 в соответствии с положениями:
10 under iagttagelse af bestemmelserne i:
11 enligt villkoren i:
12 gitt i henhold til bestemmelsene i:
13 noudattaen määräyksiä:
14 za dodržení ustanovení předpisu:
15 prema odredbama:
16 követi a(z):
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
18 în urma prevederilor:
19 ob upoštevanju določb:
20 vastavalt nõuetele:
21 следвайки клаузите на:
22 laikantis nuostatų, pateikiamų:
23 ievērojot prasības, kas noteiktas:
24 održavajúc ustanovenia:
25 bunun koşullarına uygun olarak:

Machinery 2006/42/EC**
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *
Low Voltage 2006/95/EC

01 Directives, as amended.
02 Direktiven, gemäß Änderung.
03 Directives, telles que modifiées.
04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.
05 Directivas, según lo enmendado.
06 Direttive, come da modifica.
07 Οδηγιών, όπως έχουν τροποποιηθεί.
08 Directivas, conforme alteração em.
09 Директив со всеми поправками.
10 Direktiver, med senere ændringer.
11 Direktiv, med företagna ändringar.
12 Direktiver, med foretatte endringer.
13 Direktiivejä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina.
14 v platném znění.
15 Smjernice, kako je izmijenjeno.
16 irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit.
17 z późniejszymi poprawkami.
18 Directivelor, cu amendamentele respective.
19 Direktive z vsemi spremembami.
20 Direktiivid koos muudatustega.
21 Директиви, с техните изменения.
22 Direktyvose su papildymais.
23 Direktīvās un to papildinājumos.
24 Smernice, v platnom znení.
25 Değiştirilmiş halleriyle Yönetmelikler.

01	**Note** *	as set out in <A> and judged positively by <B> according to the **Certificate <C>**.	06	**Nota** *	delineato nel <A> e giudicato positivamente da <B> secondo il **Certificato <C>**.	11	**Information** *	enligt <A> och godkänts av <B> enligt **Certifikatet <C>**.	16	**Megjegyzés** *	a(z) <A> alapján, a(z) <B> igazolta a megfelelést, a(z) **<C> tanúsítvány** szerint.	21	**Забележка** *	както е изложено в <A> и оценено положително от <B> съгласно **Сертификата <C>**.
02	**Hinweis** *	wie in <A> aufgeführt und von <B> positiv beurteilt gemäß **Zertifikat <C>**.	07	**Σημείωση** *	όπως καθορίζεται στο <A> και κρίνεται θετικά από το <B> σύμφωνα με το **Πιστοποιητικό <C>**.	12	**Merk** *	som det fremkommer i <A> og gjennom positiv bedømmelse av <B> ifølge **Sertifikat <C>**.	17	**Uwaga** *	zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią <B> i **Świadectwem <C>**.	22	**Pastaba** *	kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspręsta <B> pagal **Sertifikatą <C>**.			
03	**Remarque** *	tel que défini dans <A> et évalué positivement par <B> conformément au **Certificat <C>**.	08	**Nota** *	tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de <B> de acordo com o **Certificado <C>**.	13	**Huom** *	jotka on esitetty asiakirjassa <A> ja jotka <B> on hyväksynyt **Sertifikaatin <C>** mukaisesti.	18	**Notă** *	așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de <B> în conformitate cu **Certificatul <C>**.	23	**Piezīmes** *	kā norādīts <A> un atbilstoši <B> pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar **sertifikātu <C>**.			
04	**Bemerk** *	zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door <B> overeenkomstig **Certificaat <C>**.	09	**Примечание** *	как указано в <A> и в соответствии с положительным решением <B> согласно **Свидетельству <C>**.	14	**Poznámka** *	jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno <B> v souladu s **osvědčením <C>**.	19	**Opomba** *	kot je določeno v <A> in odobreno s strani <B> v skladu s **certifikatom <C>**.	24	**Poznámka** *	ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené <B> v súlade s **osvedčením <C>**.			
05	**Nota** *	como se establece en <A> y es valorado positivamente por <B> de acuerdo con el **Certificado <C>**.	10	**Bemærk** *	som anført i <A> og positivt vurderet af <B> i henhold til **Certifikat <C>**.	15	**Napomena** *	kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema **Certifikatu <C>**.	20	**Märkus** *	nagu on näidatud dokumendis <A> ja heaks kiidetud <B> järgi vastavalt **sertifikaadile <C>**.	25	**Not** *	<A>'da belirtildiği gibi ve <C> **Sertifikasına** göre <B> tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi.			

<A>	DAIKIN.TCF.015P17/09-2013
<B>	DEKRA (NB0344)
<C>	74736-KRQ/EMC97-4957

01 ** DICz*** is authorised to compile the Technical Construction File.
02 ** DICz*** hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
03 ** DICz*** est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
04 ** DICz*** is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
05 ** DICz*** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
06 ** DICz*** è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.
07 ** Η DICz*** είναι εξουσιοδοτημένη να συντάξει τον Τεχνικό φάκελο κατασκευής.
08 ** A DICz*** está autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.
09 ** Компания DICz*** уполномочена составить Комплект технической документации.
10 ** DICz*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
11 ** DICz*** är bemyndigade att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.
12 ** DICz*** har tillatelse til å kompilere den Tekniske konstruksjonsfilen.
13 ** DICz*** on valtuutettu laatimaan Teknisen asiakirjan.
14 ** Společnost DICz*** má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.
15 ** DICz*** je ovlašten za izradu Datoteke o tehničkoj konstrukciji.
16 ** A DICz*** jogosult a műszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.
17 ** DICz*** ma upoważnienie do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.
18 ** DICz*** este autorizat să compileze Dosarul tehnic de construcţie.
19 ** DICz*** je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
20 ** DICz*** on volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
21 ** DICz*** е оторизирана да състави Акта за техническа конструкция.
22 ** DICz*** yra įgaliota sudaryti šį techninės konstrukcijos failą.
23 ** DICz*** ir autorizēts sastādīt tehnisko dokumentāciju.
24 ** Spoločnosť DICz*** je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.
25 ** DICz*** Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

***DICz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

3P327445-11F

DAIKIN

Takayuki Fujii
Managing Director
Pilsen, 1st of Nov. 2013

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,
Czech Republic

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OPFYLDELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYUMLULUK-BİLDİRİSİ

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

01 (GB) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 (E) declara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 (I) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
09 (RUS) заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:

FLKS25BVMB, FLKS35BVMB, FLXS25BVMB, FLXS35BVMB, FLK25BVMB, FLK35BVMB,
FLX25BVMB, FLX35BVMB, FLKS50BVMB, FLKS60BVMB, FLXS50BVMB, FLXS60BVMB,
FLKS25BAVMB, FLKS35BAVMB, FLKS50BAVMB, FLKS60BAVMB,
FLXS25BAVMB, FLXS35BAVMB, FLXS50BAVMB, FLXS60BAVMB

10 (DK) erklærer under eneansvar, at klimaanlægmodellerne, som denne deklaration vedrører:
11 (S) deklarerar i egenskap av huvudansvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
12 (N) erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkondisjoneringsmodeller som berøres av denne deklarasjon innebærer at:
13 (FIN) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat ilmastointilaitteiden mallit:
14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
15 (HR) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
16 (H) teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:
17 (PL) deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
18 (RO) declară pe proprie răspundere că aparatele de aer condiţionat la care se referă această declaraţie:

19 (SLO) z vso odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
20 (EST) kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimaseadmete mudelid:
21 (BG) декларира на своя отговорност, че моделите климатична инсталация, за които се отнася тази декларация:
22 (LT) visiška savo atsakomybe skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
23 (LV) ar pilnu atbildību apliecina, ka tālāk uzskaitīto modeļu gaisa kondicionētāji, uz kuriem attiecas šī deklarācija:
24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
25 (TR) tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirinin ilgili olduğu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutssetning av at disse brukes i henhold til våre instrukser:
13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiţia ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucţiunile noastre
19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
20 on vastavuses järgmis(t)e standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad, ja lietoti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
24 sú v zhode s nasledovnou(ými) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:
25 ürünün, talimatlarımıza göre kullanılması koşuluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirten belgelerle uyumludur:

EN60335-2-40,

01 following the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 με τήρηση των διατάξεων των:
08 de acordo com o previsto em:
09 в соответствии с положениями:

10 under iagttagelse af bestemmelserne i:
11 enligt villkoren i:
12 gitt i henhold til bestemmelsene i:
13 noudattaen määräyksiä:
14 za dodržení ustanovení předpisu:
15 prema odredbama:
16 követi a(z):
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
18 în urma prevederilor:

19 ob upoštevanju določb:
20 vastavalt nõuetele:
21 следвайки клаузите на:
22 laikantis nuostatų, pateikiamų:
23 ievērojot prasības, kas noteiktas:
24 održiavajúc ustanovenia:
25 bunun koşullarına uygun olarak:

Low Voltage 2006/95/EC
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *

01 Directives, as amended.
02 Direktiven, gemäß Änderung.
03 Directives, telles que modifiées.
04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.
05 Directivas, según lo enmendado.
06 Direttive, come da modifica.
07 Οδηγιών, όπως έχουν τροποποιηθεί.
08 Directivas, conforme alteração em.
09 Директив со всеми поправками.

10 Direktiver, med senere ændringer.
11 Direktiv, med företagna ändringar.
12 Direktiver, med foretatte endringer.
13 Direktiivejä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina.
14 v platném znění.
15 Smjernice, kako je izmijenjeno.
16 irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit.
17 z późniejszymi poprawkami.
18 Directivelor, cu amendamentele respective.

19 Direktive z vsemi spremembami.
20 Direktiivid koos muudatustega.
21 Директиви, с техните изменения.
22 Direktyvose su papildymais.
23 Direktīvās un to papildinājumos.
24 Smernice, v platnom znení.
25 Değiştirilmiş halleriyle Yönetmelikler.

01 **Note** * as set out in **<A>** and judged positively by **<B>** according to the **Certificate <C>**.
02 **Hinweis** * wie in der **<A>** aufgeführt und von **<B>** positiv beurteilt gemäß **Zertifikat <C>**.
03 **Remarque** * tel que défini dans **<A>** et évalué positivement par **<B>** conformément au **Certificat <C>**.
04 **Bemerk** * zoals vermeld in **<A>** en positief beoordeeld door **<B>** overeenkomstig **Certificaat <C>**.
05 **Nota** * como se establece en **<A>** y es valorado positivamente por **<B>** de acuerdo con el **Certificado <C>**.
06 **Nota** * delineato nel **<A>** e giudicato positivamente da **<B>** secondo il **Certificato <C>**.
07 **Σημείωση** * όπως καθορίζεται στο **<A>** και κρίνεται θετικά από το **<B>** σύμφωνα με το **Πιστοποιητικό <C>**.
08 **Nota** * tal como estabelecido em **<A>** e com o parecer positivo de **<B>** de acordo com o **Certificado <C>**.
09 **Примечание** * как указано в **<A>** и в соответствии с положительным решением **<B>** согласно **Свидетельству <C>**.
10 **Bemærk** * som anført i **<A>** og positivt vurderet af **<B>** i henhold til **Certifikat <C>**.
11 **Information** * enligt **<A>** och godkänts av **<B>** enligt **Certifikatet <C>**.
12 **Merk** * som det fremkommer i **<A>** og gjennom positiv bedømmelse av **<B>** ifølge **Sertifikat <C>**.
13 **Huom** * jotka on esitetty asiakirjassa **<A>** ja jotka **<B>** on hyväksynyt **Sertifikaatin <C>** mukaisesti.
14 **Poznámka** * jak bylo uvedeno v **<A>** a pozitivně zjištěno **<B>** v souladu s **osvědčením <C>**.
15 **Napomena** * kako je izloženo u **<A>** i pozitivno ocijenjeno od strane **<B>** prema **Certifikatu <C>**.
16 **Megjegyzés** * a(z) **<A>** alapján, a(z) **<B>** igazolta a megfelelést, a(z) **<C>** **tanúsítvány** szerint.
17 **Uwaga** * zgodnie z dokumentacją **<A>**, pozytywną opinią **<B>** i **Świadectwem <C>**.
18 **Notă** * aşa cum este stabilit în **<A>** şi apreciat pozitiv de **<B>** în conformitate cu **Certificatul <C>**.
19 **Opomba** * kot je določeno v **<A>** in odobreno s strani **<B>** v skladu s **certifikatom <C>**.
20 **Märkus** * nagu on näidatud dokumendis **<A>** ja heaks kiidetud **<B>** järgi vastavalt **sertifikaadile <C>**.
21 **Забележка** * както е изложено в **<A>** и оценено положително от **<B>** съгласно **Сертификата <C>**.
22 **Pastaba** * kaip nustatyta **<A>** ir kaip teigiamai nuspręsta **<B>** pagal **Sertifikatą <C>**.
23 **Piezīmes** * kā norādīts **<A>** un atbilstoši **<B>** pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar **sertifikātu <C>**.
24 **Poznámka** * ako bolo uvedené v **<A>** a pozitívne zistené **<B>** v súlade s **osvedčením <C>**.
25 **Not** * **<A>**'da belirtildiği gibi ve **<C>** **Sertifikasına** göre **<B>** tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi.

<A>	**DAIKIN.TCF.015 K1/07-2007**
<B>	**KEMA Quality B.V.**
<C>	**74736-KRQ/EMC97-4957**

3SB64526-4

DAIKIN

Shinri Sada
Manager Quality Control Department
1st. of Nov. 2008

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Precauzioni di Sicurezza

- Leggere con attenzione queste Precauzioni di Sicurezza per garantire una corretta installazione.
- Questo manuale classifica le precauzioni in PERICOLO e ATTENZIONE.
  Accertarsi di seguire tutte le precauzioni riportate di seguito: sono tutte importanti per garantire la sicurezza.

⚠ **PERICOLO ..... Il mancato rispetto delle PERICOLO potrebbe causare gravi conseguenze, come la morte o gravi ferite.**

⚠ **ATTENZIONE .....La mancata osservanza dei ATTENZIONE in alcuni casi può avere gravi conseguenze.**

- In tutto il Manuale, vengono utilizzati i seguenti simboli di sicurezza:

Accertarsi di seguire questa istruzione.	Accertarsi di stabilire un collegamento a terra.	Non tentare mai.

- Dopo aver completato l'installazione, testare l'unità per verificare eventuali errori di installazione. Fornire all'utente istruzioni adeguate a proposito dell'uso e della pulizia dell'unità conformemente al Manuale d'uso.
- Il testo in inglese corrisponde alle istruzioni originali. Le altre lingue sono traduzioni delle istruzioni originali.

⚠ PERICOLO
• L'installazione deve essere eseguita solo dal rivenditore o da un altro tecnico. Un'installazione non corretta può provocare perdite, scosse elettriche o incendi.
• Installare il condizionatore d'aria conformemente alle istruzioni fornite in questo manuale. Un'installazione non completa può provocare perdite, scosse elettriche o incendi.
• Accertarsi di utilizzare i componenti di installazione in dotazione o specificati. L'uso di altri componenti può causare danni, perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.
• Installare il condizionatore d'aria su una base solida che possa sostenere il peso dell'unità. Una base inadeguata o un'installazione incompleta possono causare danni nel caso che l'unità cada dalla base.
• I collegamenti elettrici devono essere realizzati in conformità con il manuale di installazione e le norme nazionali relative agli impianti elettrici o in conformità con una provata esperienza. Una capacità insufficiente o un lavoro elettrico non completo possono causare scosse elettriche o incendi.
• Accertarsi di utilizzare un circuito elettrico dedicato. Non utilizzare mai un'alimentazione elettrica usata da un'altra applicazione.
• Per i collegamenti elettrici, usare un cavo lungo abbastanza da coprire l'intera distanza senza prolunghe. Non utilizzare nessuna prolunga. Non inserire altri carichi sull'alimentazione elettrica, utilizzare un circuito elettrico dedicato. (La non osservanza di queste norme può causare riscaldamenti anomali, scosse elettriche o incendi.)
• Per il collegamento tra l'unità interna e quella esterna, utilizzare i fili specificati. Bloccare saldamente i fili di interconnessione in modo che i morsetti non subiscano pressioni esterne. Un collegamento o un bloccaggio incompleti potrebbero causare surriscaldamento dei morsetti o incendi.
• Dopo aver collegato i fili all'unità e tra di loro e dopo averli alimentati, accertarsi di sistemarli in modo che non esercitino pressioni eccessive sui coperchi o sui pannelli elettrici. Installare i coperchi sopra i fili. Un'installazione incompleta dei coperchi potrebbe causare surriscaldamento, scosse elettriche o incendi.
• Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, da un addetto al servizio assistenza o da persone in possesso di una qualifica simile, per evitare ogni rischio.
• Se durante l'opera di installazione si è verificata una perdita di refrigerante, ventilare la stanza. (Il refrigerante produce un gas tossico, se esposto alle fiamme.)
• Dopo aver completato l'installazione, controllare che non ci sia nessuna perdita di refrigerante. (Il refrigerante produce un gas tossico, se esposto alle fiamme.)
• Quando si installa o si riposiziona il sistema, accertarsi di mantenere il circuito di raffreddamento libero da sostanze diverse dal refrigerante specificato (R410A), come aria. (La presenza di aria o di qualsiasi altra sostanza estranea nel circuito di raffreddamento provoca un aumento anomalo della pressione o una rottura, causando danni.)
• Durante la decompressione, fermare il compressore prima di rimuovere le tubazioni del refrigerante. Se la valvola di arresto viene aperta durante la decompressione quando il compressore è ancora in funzione, allorché le tubazioni del refrigerante sono rimosse l'aria viene aspirata e la pressione nel circuito di refrigerazione raggiunge livelli fuori norma con conseguenti rischi di rottura del sistema e anche infortuni alle persone.
• Durante l'installazione, prima di attivare il compressore bisogna attaccare saldamente le tubazioni del refrigerante. Se la valvola di arresto viene aperta durante la decompressione quando il compressore non è collegato, allorché il compressore viene attivato l'aria viene aspirata e la pressione nel circuito di refrigerazione raggiunge livelli fuori norma con conseguenti rischi di rottura del sistema e anche infortuni alle persone.
• Accertarsi di effettuare un collegamento a terra. Non collegare la messa a terra dell'unità con una tubatura, con uno scaricatore a terra o con la messa a terra di una linea telefonica. Una messa a terra non completa può causare scosse elettriche, o incendio. Una grossa sovratensione derivata da un fulmine o da altre cause può causare danni al condizionatore d'aria.
• Non mancare di installare un interruttore di collegamento a terra. Non installando un interruttore di collegamento a terra si corre il rischio di scosse elettriche, o incendio.

Precauzioni di Sicurezza

⚠ ATTENZIONE
• Non installare il condizionatore d'aria in un posto dove ci sia pericolo di esposizione a perdite di gas infiammabile. Se ci sono perdite di gas e il gas si raccoglie intorno all'unità, esso potrebbe innescare incendi.
• Installare un tubo di scarico in conformità alle istruzioni di questo manuale. Un tubo di scarico inadeguato può causare allagamenti.
• Serrare il dado svasato seguendo il metodo specificato, ad esempio mediante una chiave torsiometrica. Se si serra eccessivamente il dado svasato, dopo un certo tempo esso può incrinarsi causando perdite del refrigerante.
• Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato da utenti esperti o qualificati nei negozi, nell'industria leggera e nelle fattorie, o per uso commerciale e domestico da persone non esperte.
• Il livello di pressione sonora è inferiore a 70 dB (A).

Accessori

Unità interna Ⓐ – Ⓠ

Ⓐ Piastra di montaggio	1	Ⓖ Batterie AAA a secco	2	Ⓝ Tubo a isolamento termico (Tubo ausiliario di prolunga)	1
Ⓑ Filtro deodorizzante a nido d'ape	1	Ⓙ Coperchi laterali	2	Ⓟ Tubo a isolamento termico (Tubo del refrigerante)	1
Ⓒ Filtro deodorizzante all'apatite di titanio	1	Ⓚ Manuale d'uso	1	Ⓠ Cinghie di vincolo	4
Ⓓ Telecomando via radio	1	Ⓛ Manuale di installazione	1		
Ⓔ Supporto del telecomando	1	Ⓜ Tubo ausiliare di prolunga	2		

• Il tubo ausiliare di prolunga Ⓜ Ⓝ non viene fornito in dotazione a FLX(S)25, FLX(S)35, FLK(S)25 e FLK(S)35.

Scelta del sito di installazione

• Prima di scegliere un sito per l'installazione, ottenere l'approvazione dell'utente.

1. Unità interna.

• L'unità interna deve essere posizionata in un posto dove:

1) si può fare fronte alle restrizioni sull'installazione specificate nelle illustrazioni dell'installazione dell'unità interna,
2) sia l'ingresso che lo scarico dell'aria hanno dei percorsi ben delineati,
3) l'unità non è esposta alla luce solare diretta,
4) l'unità è lontana da fonti di calore o vapore,
5) non è presente nessuna fonte di vapore oleoso di macchina (questo potrebbe abbreviare la durata dell'unità interna),
6) l'aria fredda circola nella stanza,
7) l'unità è lontana da lampade fluorescenti di tipo ad accensione elettronica (tipo invertitore o ad accensione rapida), perché esse potrebbero accorciare la portata del telecomando, e
8) l'unità è lontana almeno 1 metro da qualsiasi televisore o radio (l'unità può causare interferenze alle immagini o all'audio).

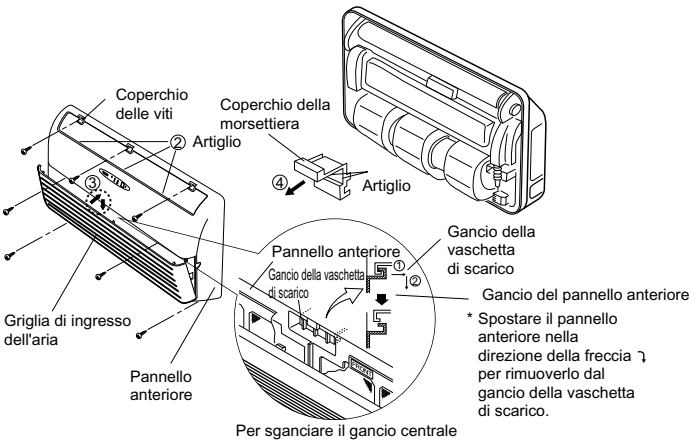
2. Telecomando via radio.

1) Accendere tutte le lampade fluorescenti della stanza, se ce ne sono, e trovare il posto dove i segnali del telecomando sono ricevuti correttamente dall'unità interna (nell'arco di 7 metri).

Prima di Installare L’unità Interna

1. Prima di installare l’unità interna, eseguire le seguenti operazioni.

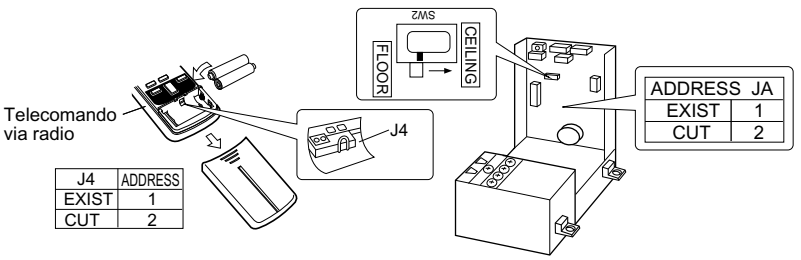
1) Aprire la griglia di ingresso dell’aria e il coperchio delle viti, quindi rimuovere le 7 viti.
2) Sganciare gli artigli dai 3 posti indicati.
3) Sganciare il gancio centrale e rimuovere il pannello centrale.
4) Sganciare gli artigli dai 2 posti indicati e rimuovere il coperchio della morsettiera.



Consigli per L’installazione

1. Modalità di impostazione di indirizzi differenti.

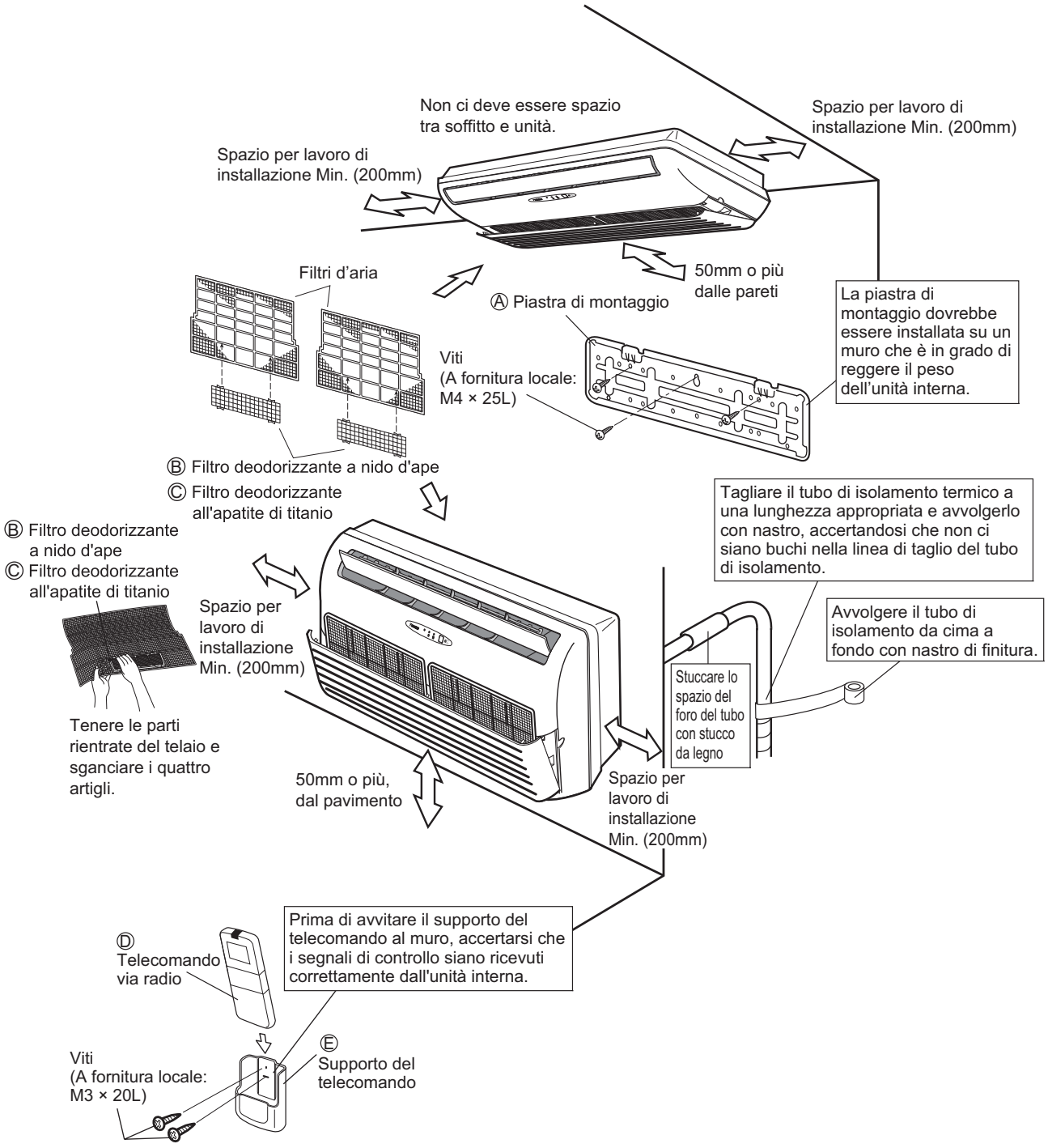
1) Quando in un locale vengono installate due unità interne, per i telecomandi via radio è possibile impostare indirizzi diversi.
2) Rimuovere il coperchio dei componenti elettrici.
   (Fare riferimento alla voce **PRIMA DI INSTALLARE L’UNITÀ INTERNA**.)
3) Tagliare il ponticello JA presente sul PCB.
   Telecomando via radio
4) Tagliare il ponticello J4.



2. In caso di utilizzo a soffitto.

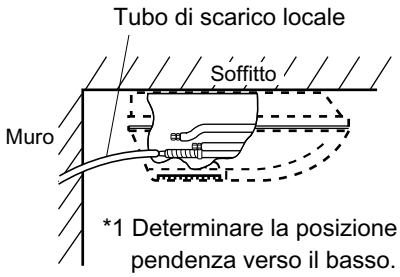
1) In caso di installazione a soffitto, fare scorrere l’interruttore (SW2) nella posizione “CEILING”.

Illustrazioni Dell’installazione Dell’unità Interna

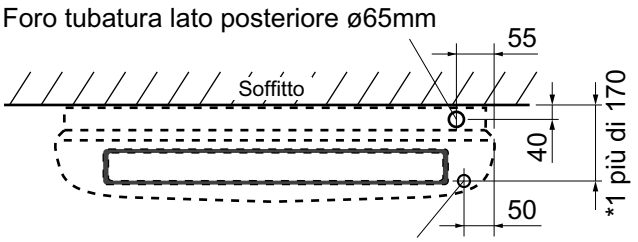


Illustrazioni Dell'installazione Dell'unità Interna

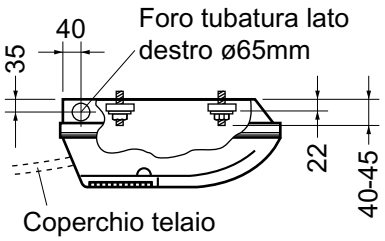
1. Montaggio a soffitto.



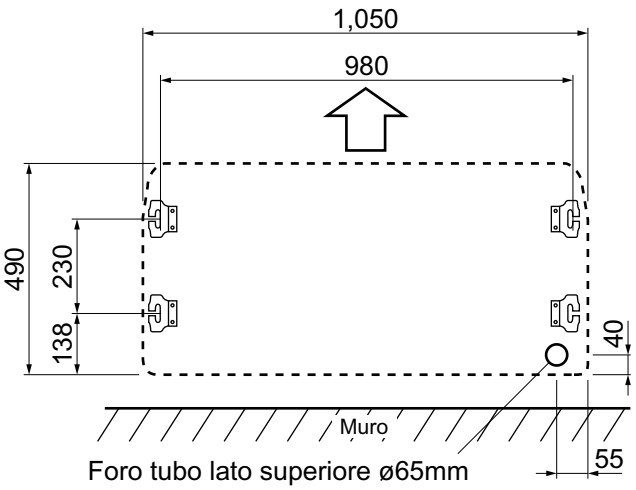
*1 Determinare la posizione con pendenza verso il basso.



Foro tubo di scarico lato posteriore di ø40mm

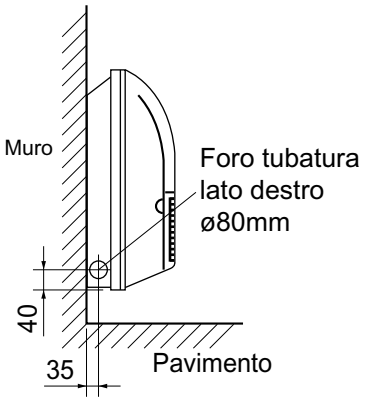


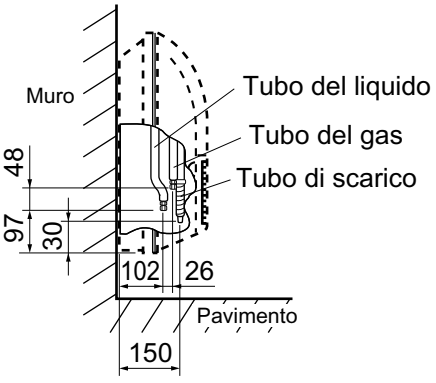
Coperchio telaio inferiore



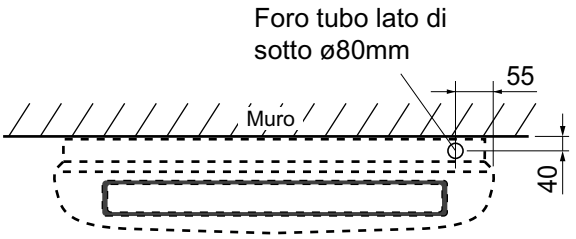
Foro tubo lato superiore ø65mm

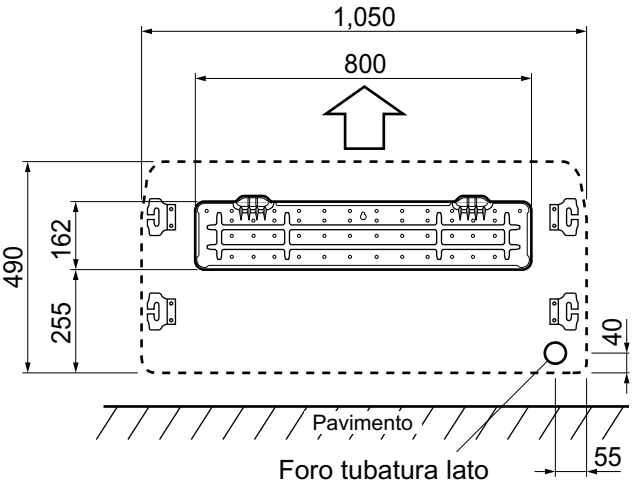
2. Montaggio a parete.





Posizione di collegamento





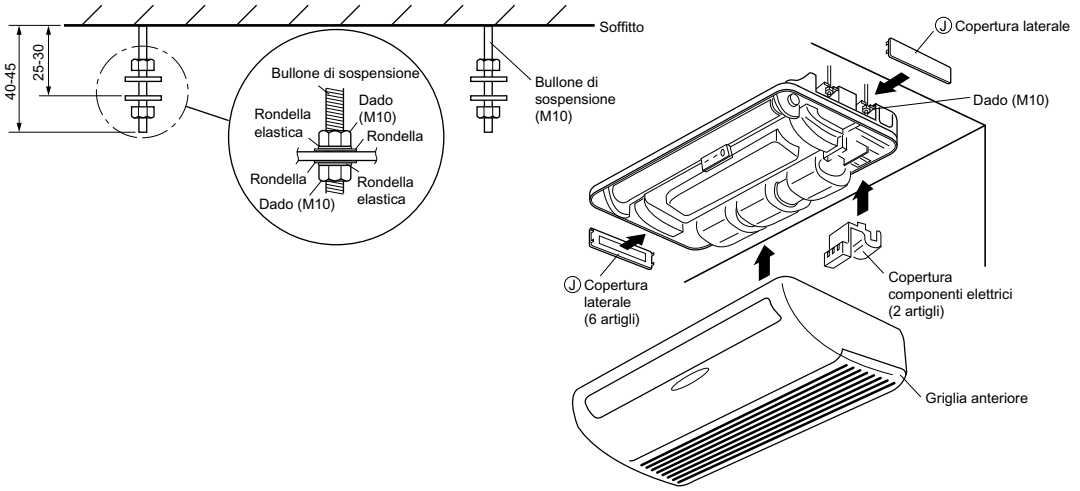
Foro tubatura lato posteriore ø80mm

Installazione Dell’unità Interna

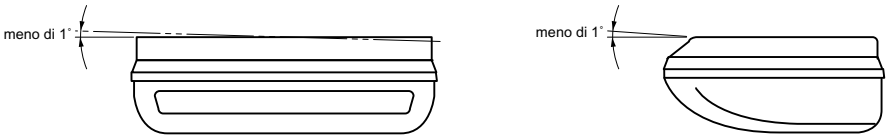
Montaggio a Soffitto

1. Installazione del bullone di sospensione.

1) Installare il bullone di sospensione in modo che possa sostenere l’unità interna; prima di installare, regolare la distanza dal soffitto.
2) Montare l’unità interna secondo gli schemi d’installazione e fissarla saldamente stringendo i dadi M10 (4 posti).
3) Dopo aver montato l’unità interna al soffitto, installare le singole parti come mostrato nello schema a destra.

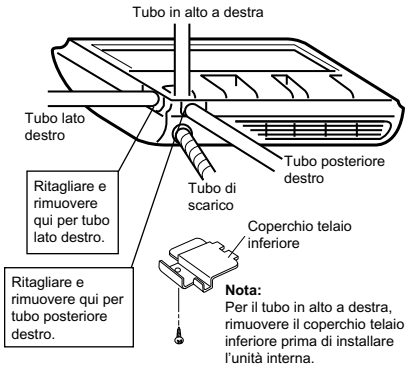


• Condizione d’installazione in dislivello

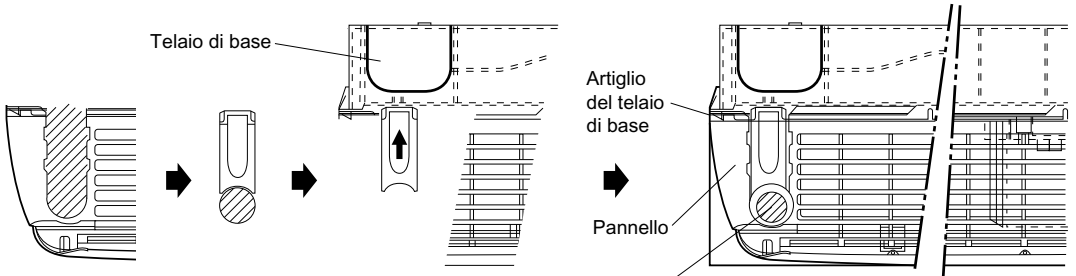


2. Installazione dell’unità interna.

1) Collegare il tubo ausiliare di prolunga (Ⓜ, fornito) alla tubazione locale.
   (Si veda il punto 1 della prossima pagina.)
   (Vale sia per unità a montaggio a soffitto che per unità a montaggio a muro.)
2) Preparare la tubazione locale nel punto di collegamento del tubo di scarico, come mostrato negli schemi di installazione.
   Nota: Posizionare il tubo di scarico come mostrato nello schema a destra, in pendenza verso il basso.
3) Collegare il tubo di scarico al tubo di scarico locale.
   Posizionare il filo di intercollegamento nella stessa direzione della tubatura.



• **Parte inserita del tubo di scarico**
Per determinare la posizione del tubo di scarico, eseguire le procedure seguenti.



① Tagliare e rimuovere usando una tenaglia.
② Tagliare e rimuovere la parte di tubo di scarico.
③ Avvitare nel telaio di base.
④ Dopo aver determinato la posizione del tubo di scarico, agganciare il pannello agli artigli del telaio di base.

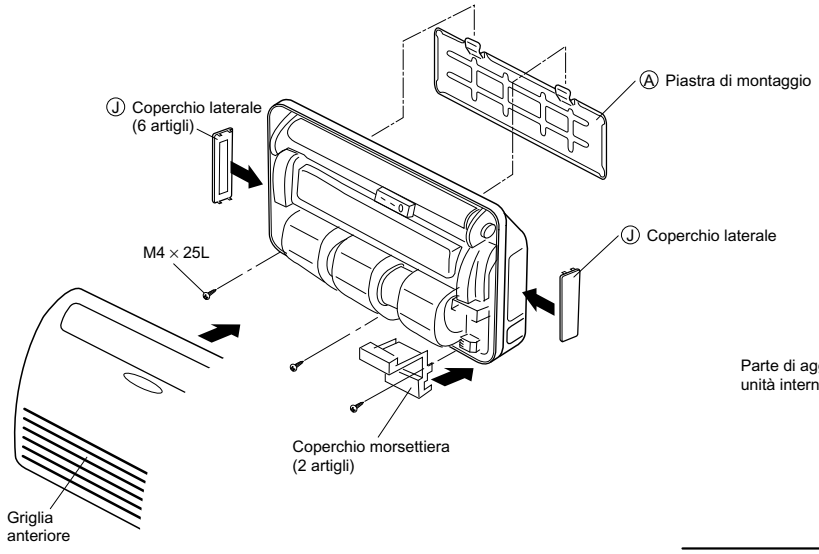
Installazione Dell’unità Interna

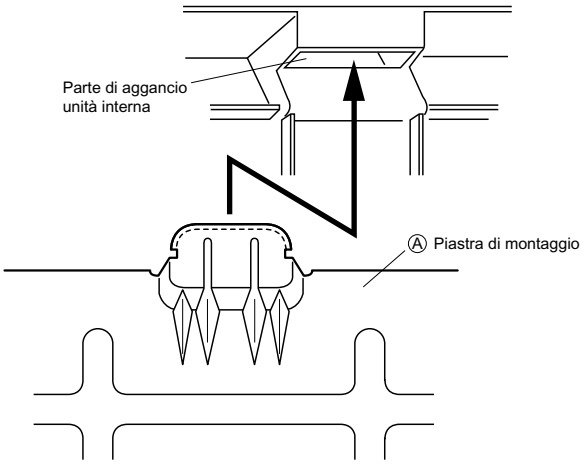
Montaggio a Muro

3. Installazione.

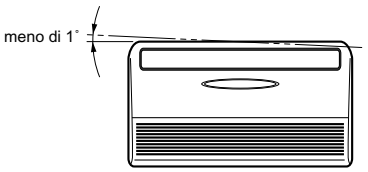
- Installare l’unità interna sul muro secondo gli schemi di installazione.

1) Appendere l’unità interna ai ganci della piastra di montaggio Ⓐ. (2 posti)
2) Fissare i tre fori nella parte inferiore dell’unità interna con viti M4 × 25L.



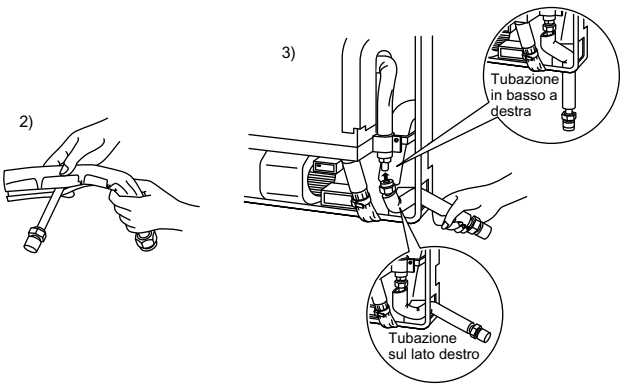


Condizione d’installazione



- Il lavoro deve essere effettuato in modo da seguire la direzione della tubazione, poiché il tubo ausiliario di prolunga (Ⓜ, in dotazione) e i metodi di installazione variano in funzione della direzione di uscita della tubazione.

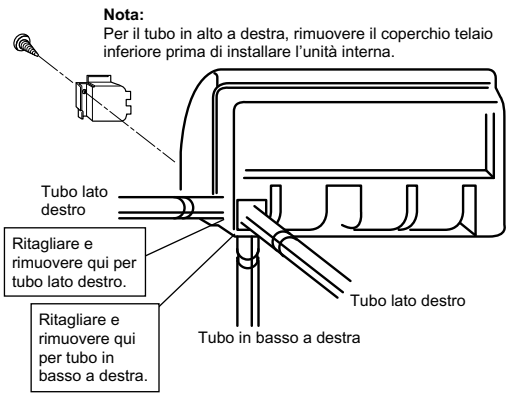
1) Selezionare il tubo ausiliario di prolunga in base alla direzione della tubazione. (Ciò deve essere effettuato senza la tubazione in dotazione per tubazione posteriore destra installata a parete e per tubazione superiore destra installata a soffitto.)
2) Fissare il tubo di isolamento termico Ⓝ al tubo ausiliario di prolunga. (Accertarsi che non vi siano fessure.)
3) Fissare il tubo ausiliario di prolunga al prodotto.



Installazione Dell’unità Interna

4. Installazione dell’unità interna.

1) Collegare il tubo ausiliare di prolunga (Ⓜ, fornito) alla tubazione locale.
   (Vale sia per unità a montaggio a soffitto che per unità a montaggio a muro.)
2) Preparare la tubazione locale nel punto di collegamento del tubo di scarico, come mostrato negli schemi di installazione.
3) Collegare il tubo di scarico al tubo di scarico locale.
   Posizionare il filo di intercollegamento nella stessa direzione della tubatura.

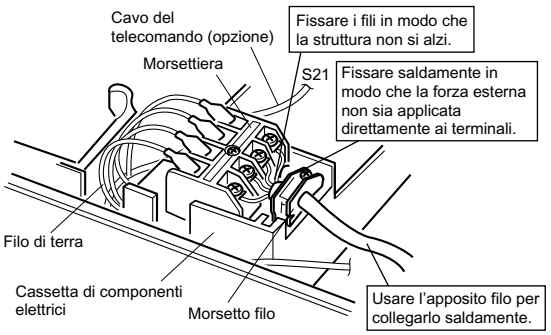


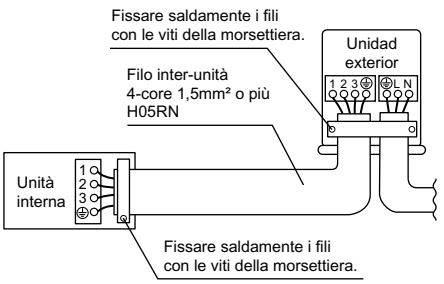
Caratteristiche Comuni tra Montaggio a Soffitto e Montaggio a Muro

Nel caso di un’unità interna multipla, installare come descritto nel manuale di installazione in dotazione con l’unità esterna multipla.

5. Collegamenti elettrici.

1) Spelare le estremità del filo (15mm).
2) Far corrispondere i colori dei fili con i numeri dei morsetti che si trovano sui blocchi morsetti dell’unità esterna e di quella interna e avvitare saldamente i fili ai morsetti corrispondenti.
3) Collegare i fili di terra ai morsetti corrispondenti.
4) Tirare i fili per assicurarsi che siano saldamente attaccati, poi fissarli con i fermi per i fili.
5) In caso di collegamento a un sistema adattatore. Disporre il cavo del telecomando e collegare il connettore S21 come mostrato nell’illustrazione sulla destra.
6) Modellare i fili in modo che lo sportellino per la manutenzione possa essere installato saldamente, poi chiudere lo sportellino per la manutenzione.





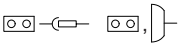
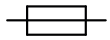
⚠ Pericolo

1) Non utilizzare fili battuti, fili da supporto, prolunghe o connessioni spezzate, perché possono causare surriscaldamenti, scosse elettriche o incendi.
2) All’interno del prodotto non si devono utilizzare parti elettriche acquistate localmente. (Non collegare l’alimentazione per la pompa di scarico, ecc., alla morsettiera.) In caso contrario è possibile provocare folgorazioni o incendi.
3) Non collegare il cavo di alimentazione all’unità interna. In caso contrario è possibile provocare elettrocuzione o incendi.

Installazione Dell’unità Interna

Legenda dello schema unificato dei collegamenti elettrici

Per le parti applicate e la loro numerazione, far riferimento all'etichetta adesiva del circuito elettrico fornita con l'unità. La numerazioni delle parti è fatta con numeri arabi in ordine ascendente per ogni parte, ed è rappresentata nella panoramica seguente con il simbolo "*" contenuto nel codice parte.

	:	INTERRUTTORE		:	MESSA A TERRA DI PROTEZIONE
	:	CONNESSIONE		:	MESSA A TERRA (VITE) DI PROTEZIONE
	:	CONNETTORE		:	RADDRIZZATORE
	:	TERRA		:	CONNETTORE DEL RELÈ
	:	COLLEGAMENTI IN LOCO		:	CONNETTORE DI CORTO CIRCUITO
	:	FUSIBILE		:	TERMINALE
INDOOR	:	UNITÀ INTERNA		:	MORSETTIERA A STRISCIA
OUTDOOR	:	UNITÀ ESTERNA		:	MORSETTO DEL CABLAGGIO

BLK	: NERO	GRN	: VERDE	PNK	: ROSA	WHT	: BIANCO
BLU	: BLU	GRY	: GRIGIO	PRP, PPL	: PORPORA	YLW	: GIALLO
BRN	: MARRONE	ORG	: ARANCIONE	RED	: ROSSO		

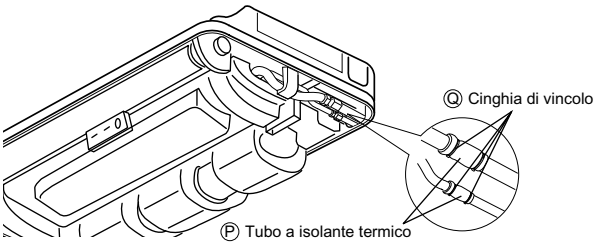
A*P	:	SCHEDA DEL CIRCUITO STAMPATO	PS	:	COMMUTATORE DELL'ALIMENTAZIONE
BS*	:	PULSANTE ATTIVATO / DISATTIVATO, INTERRUTTORE DI FUNZIONAMENTO	PTC*	:	TERMISTORE PTC
BZ, H*O	:	CICALINO	Q*	:	TRANSISTOR BIPOLARE CON GATE ISOLATO(IGBT)
C*	:	CONDENSATORE	Q*DI	:	INTERRUTTORE DI DISPERSIONE A TERRA
AC*, CN*, E*, HA*, HE, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A	:	CONNESSIONE, CONNETTORE	Q*L	:	PROTEZIONE DAI SOVRACCARICHI
D*, V*D	:	DIODO	Q*M	:	INTERRUTTORE TERMOSTATICO
DB*	:	PONTE A DIODI	R*	:	RESISTORE
DS*	:	MICROINTERRUTTORE	R*T	:	TERMISTORE
E*H	:	RISCALDATORE	RC	:	RICEVITORE
F*U, FU* (PER LE CARATTERISTICHE, VEDERE LA SCHEDA PCB CONTENUTA NELL'UNITÀ)	:	FUSIBILE	S*C	:	INTERRUTTORE LIMITATORE
FG*	:	CONNETTORE (MASSA DEL TELAIO)	S*L	:	INTERRUTTORE A GALLEGGIANTE
H*	:	CABLAGGIO	S*NPH	:	SENSORE DI PRESSIONE (ALTA)
H*P, LED*, V*L	:	SPIA PILOTA, DIODO AD EMISSIONE LUMINOSA (LED)	S*NPL	:	SENSORE DI PRESSIONE (BASSA)
HAP	:	DIODO AD EMISSIONE LUMINOSA (MONITOR DI SERVIZIO, VERDE)	S*PH, HPS*	:	PRESSOSTATO (ALTA PRESSIONE)
HIGH VOLTAGE	:	ALTA TENSIONE	S*PL	:	PRESSOSTATO (BASSA PRESSIONE)
IES	:	SENSORE OTTICO INTELLIGENTE	S*T	:	TERMOSTATO
IPM*	:	MODULO INTELLIGENT POWER	S*W, SW*	:	INTERRUTTORE DI FUNZIONAMENTO
K*R, KCR, KFR, KHuR	:	RELÈ MAGNETICO	SA*	:	SCARICATORE DI SOVRATENSIONE
L	:	FASE	SR*, WLU	:	RICEVITORE DEL SEGNALE
L*	:	SERPENTINA	SS*	:	INTERRUTTORE SELETTORE
L*R	:	REATTORE	SHEET METAL	:	PIASTRA FISSA PER MORSETTIERA A STRISCIA
M*	:	MOTORE PASSO PASSO	T*R	:	TRASFORMATORE
M*C	:	MOTORE DEL COMPRESSORE	TC, TRC	:	TRASMETTITORE
M*F	:	MOTORE DELLA VENTOLA	V*, R*V	:	VARISTORE
M*P	:	POMPA DI SCARICO	V*R	:	PONTE A DIODI
M*S	:	MOTORINO DI OSCILLAZIONE	WRC	:	TELECOMANDO WIRELESS
MR*, MRCW*, MRM*, MRN*	:	RELÈ MAGNETICO	X*	:	TERMINALE
N	:	NEUTRO	X*M	:	MORSETTIERA A STRISCIA (BLOCCO)
n = *		NUMERO DI PASSAGGI ATTRAVERSO IL NUCLEO DI FERRITE	Y*E	:	SERPENTINA VALVOLA DI ESPANSIONE ELETTRONICA
PAM	:	MODULAZIONE DI AMPIEZZA A IMPULSI	Y*R, Y*S	:	SERPENTINA ELETTROVALVOLA DI INVERSIONE
PCB*	:	SCHEDA DEL CIRCUITO STAMPATO	Z*C	:	NUCLEO DI FERRITE
PM*	:	MODULO DI ALIMENTAZIONE	ZF, Z*F	:	FILTRO ANTIRUMORE

Installazione Dell’unità Interna

6. Isolante dei tubi di refrigerante.

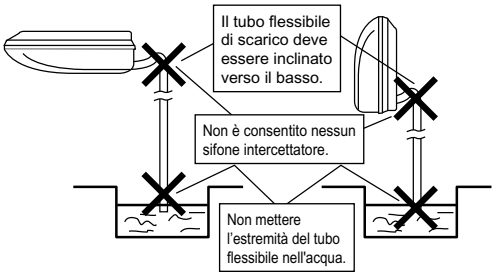
Dopo avere controllato che non vi siano perdite di refrigerante.

- I raccordi del tubo del liquido e del tubo del gas devono essere isolati con tubo a isolamento termico Ⓟ con cinghie di vincolo Ⓠ.
  - Tagliare il tubo a isolamento termico Ⓟ alla lunghezza appropriata.



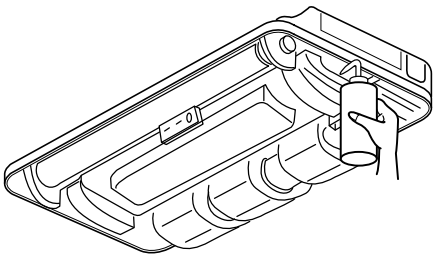
7. Tubazione di scarico.

1) Collegare il tubo flessibile di scarico come descritto sotto.

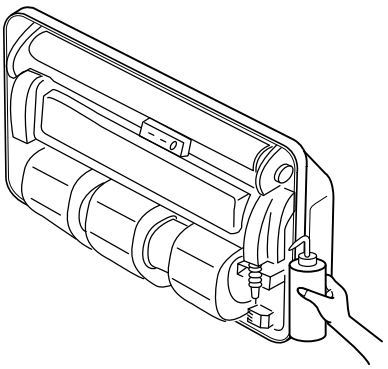


Montaggio a soffitto **Montaggio a muro**

2) Versare acqua nella vaschetta di scarico, da destra, per controllare che l’acqua scorra senza problemi.

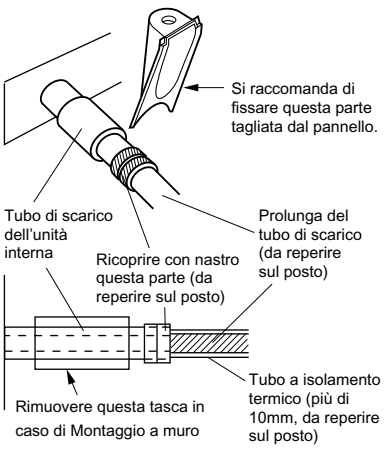


Montaggio a soffitto



Montaggio a muro

3) Se il tubo flessibile di scarico non é lungo abbastanza, acquistare una prolunga di tubo scegliendo fra quelle disponibili in commercio.
Dopo aver collegato il tubo di scarico in loco, ricoprire con nastro adesivo le fessure longitudinali sul tubo a isolamento termico.

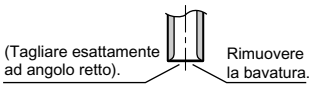


Posa in Opera delle Tubazioni del Refrigerante

Nel caso di un'unità interna multipla, installare come descritto nel manuale di installazione in dotazione con l'unità esterna multipla.

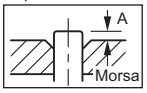
1. Svasatura dell'estremità del tubo.

1) Tagliare l'estremità del tubo con un utensile da taglio per tubi.
2) Rimuovere la bavatura con la superficie tagliata rivolta verso il basso, in modo che i trucioli non entrino nel tubo.
3) Mettere il dado per svasatura sul tubo.
4) Svasare il tubo.
5) Controllare che la svasatura sia stata effettuata in modo corretto.



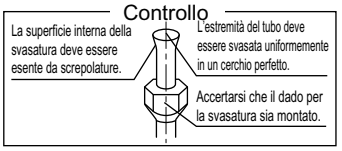
Svasatura

Impostare esattamente nella posizione mostrata sotto.



	Attrezzo per svasatura R410A	Attrezzo per svasatura tradizionale	
	Tipo a innesto	(tipo Ridgid)	(tipo Imperial)
A	0-0,5mm	1,0-1,5mm	1,5-2,0mm

Controllo



⚠ Pericolo

1) Non applicare olio minerale sulla parte svasata.
2) Evitare che dell'olio minerale penetri nel sistema in quanto ridurrebbe la durata di vita delle unità.
3) Non riutilizzare tubi già usati in precedenti installazioni. Utilizzare solo parti originali consegnate con l'unità.
4) Per mantenere nelle migliori condizioni il sistema per l'intera durata di vita non bisogna installare un deumidificatore sull'unità a R410A.
5) Il materiale di deumidificazione potrebbe dissolvere e danneggiare il sistema.
6) Una svasatura incompleta può causare perdite di gas refrigerante.

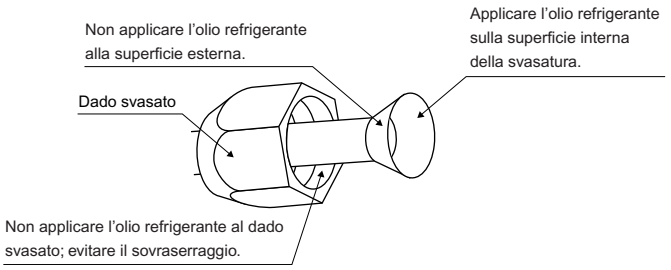
2. Tubazione di raffreddamento.

⚠ Attenzione

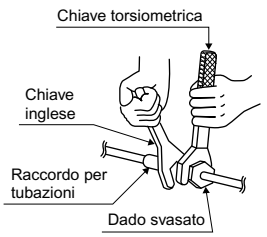
1) Usare il dado svasato fissato all'unità principale. (Onde evitare la fessurazione del dado svasato causata dal deterioramento del tempo.)
2) Onde evitare la fuoriuscita di gas, applicare l'olio refrigerante esclusivamente sulla superficie interna della svasatura. (Usare l'olio refrigerante per R410A.)
3) Utilizzare chiavi torsiometriche per stringere i dadi svasati, per prevenire danni ai dadi svasati e fuoriuscite di gas.

Allineare i centri di entrambe le svasature e stringere i dadi svasati di 3 o 4 giri a mano. Quindi, stringerli del tutto con chiavi torsiometriche.

[Applicare l'olio]



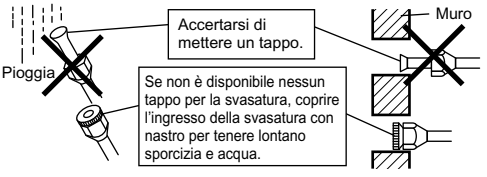
[Serrare]



Coppia di serraggio dei dadi per la svasatura		
Lato del gas		Lato del liquido
3/8 di pollice	1/2 di pollice	1/4 di pollice
32,7-39,9N • m (333-407kgf • cm)	49,5-60,3N • m (505-615kgf • cm)	14,2-17,2N • m (144-175kgf • cm)

2-1. Precauzioni nel lavoro con le tubazioni

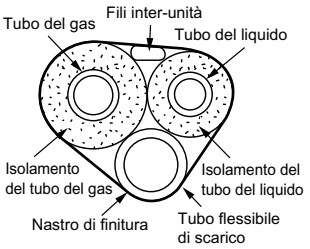
1) Proteggere l'estremità aperta del tubo dalla polvere e dall'umidità.
2) Tutte le curve dei tubi dovrebbero essere meno angolate possibile: per piegare i tubi utilizzare un attrezzo piegatubi.



Posa in Opera delle Tubazioni del Refrigerante

2-2. Selezione di materiali di rame e termoisolanti

- Quando si utilizzano tubi e raccordi di rame commerciali, osservare le norme seguenti:



1) Materiale di isolamento: polietilene espanso
   Potenza di trasferimento del calore: da 0,041 a 0,052W/mK (da 0,035 a 0,045kcal/mh°C)
   La temperatura della superficie dei tubi del gas refrigerante raggiunge un massimo di 110°C.
   Scegliere materiali termoisolanti che sopportino questa temperatura.
2) Accertarsi di isolare sia la tubazione del gas che quella del liquido e di attenersi alle dimensioni di isolamento riportate sotto.

Lato del gas		Lato del liquido	Isolamento termico per la tubazione del gas		Isolamento termico per la tubazione del liquido
Classe 20/25/35	Classe 50/60		Classe 20/25/35	Classe 50/60	
D.E. 9,5mm	D.E. 12,7mm	D.E. 6,4mm	D.I. 12-15mm	D.I. 14-16mm	D.I. 8-10mm
Raggio di piegatura minimo			Spessore 10mm min.		
30mm minimo	40mm minimo	30mm minimo			
Spessore 0,8mm (C1220T-O)					

3) Come tubi del gas e del liquido refrigerante, usare tubi distinti, termicamente isolati.

Operazioni di Prova e Test

1. Operazioni di prova e test.

1-1 Misurare il voltaggio dell'alimentazione e accertarsi che rientri nella gamma specificata.

1-2 Le operazioni di prova dovrebbero essere eseguite sia in modalità raffreddamento (COOL) che in modalità riscaldamento (HEAT).

? Per la pompa di riscaldamento

- In modalità raffreddamento (COOL), selezionare la temperatura più bassa programmabile; in modalità riscaldamento (HEAT) selezionare la temperatura più alta programmabile.
  1) Le operazioni di prova possono essere disabilitate sia nell'una che nell'altra modalità, a seconda della temperatura della stanza. Utilizzare il telecomando per eseguire le operazioni di prova come vengono illustrate sotto.
  2) Dopo aver completato le operazioni di prova, impostare la temperatura ad un livello normale. (da 26°C a 28°C in modalità raffreddamento (COOL), da 20°C a 24°C in modalità riscaldamento HEAT.)
  3) Per protezione, il sistema disattiva il riavvio per 3 minuti dopo che è stato spento.

? Solo per il raffreddamento

- Selezionare la temperatura più bassa programmabile.
  1) Le operazioni di prova possono essere disabilitate in modalità di raffreddamento (COOL), a seconda della temperatura della stanza. Utilizzare il telecomando per eseguire le operazioni di prova come vengono illustrate sotto.
  2) Dopo aver completato le operazioni di prova, impostare la temperatura a un livello normale (da 26°C a 28°C).
  3) Per protezione, il sistema disattiva il riavvio per 3 minuti dopo che è stato spento.

1-3 Eseguire le operazioni di test in conformità con il Manuale d'uso per accertare che tutte le funzioni e tutti i componenti, come il movimento delle feritoie di ventilazione, funzionino correttamente.

- In modalità standby il condizionatore d'aria consuma una piccola quantità di energia. Se si pensa di non utilizzare il sistema per un certo tempo dopo l'installazione, spegnere l'interruttore per eliminare l'inutile spreco di corrente.
- L'interruttore scatta per interrompere la corrente al condizionatore d'aria, ma il sistema ripristinerà la modalità originale di funzionamento quando l'interruttore verrà di nuovo attivato.

Operazioni di prova dal telecomando

1) Premere il tasto ON/OFF per accendere il sistema.
2) Tenere premuti contemporaneamente la parte centrale del tasto TEMP e del tasto MODE.
3) Premere due volte il tasto MODE.
   (Sul display apparirà " 7- " per indicare che è stata selezionata la modalità delle operazioni di prova.)
4) L'esecuzione della modalità di prova termina dopo circa 30 minuti e il sistema torna alla modalità normale. Per uscire dalle operazioni di prova, premere il tasto ON/OFF.

2. Elementi da testare.

Elementi da testare	Sintomo (Display diagnostico su telecomando)	Controllo
Le unità interna ed esterna sono installate correttamente su basi solide	Caduta, vibrazioni, rumore	
Nessuna perdita di gas refrigerante.	Funzione di raffreddamento/ riscaldamento incompleta	
I tubi del gas e del liquido refrigerante e le prolunghe del tubo flessibile di scarico interno sono termoisolati.	Perdite d'acqua	
L'impianto di scarico è installato correttamente.	Perdite d'acqua	
Il sistema è collegato a terra correttamente.	Dispersione di corrente	
Per le connessioni dei fili sono stati utilizzati i fili specificati.	L'unità non funziona o danni da surriscaldamento	
L'ingresso e lo scarico di aria dell'unità interna hanno uno spazio di aria aperta. Le valvole di chiusura sono aperte.	Funzione di raffreddamento/ riscaldamento incompleta	
L'unità interna riceve correttamente i segnali del telecomando.	L'unità non funziona	

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.
Head office:
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan
http://www.daikin.com/global_ac/

DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

3P171284-2H M02B074H (1704) HT